

Cillichemie italiana

Manuale d'uso e manutenzione  
Installation and operating instructions

# Multipur

DN 65 e DN 80

Filtro a lavaggio in controcorrente  
Backwash filter



## 1 Dati tecnici

Multipur	Tipo	65M/A	80M/A
Raccordi	DN	65	80
Portata con $\Delta p = 0,2 \text{ bar}$	m <sup>3</sup> /h	22	36
Capacità filtrante	$\mu\text{m}$	100 opz 200	
Pressione nominale (PN)	bar	10	
Pressione di esercizio min./max.	bar	2,5/10	
Pressione min. a valle del filtro nel ciclo lavaggio	bar	2,5	
Volume d'acqua lavaggio con 4 bar	l	30	
Temperatura acqua max.	°C	30	
Temperatura ambiente max.	°C	40	
Umidità relativa ambiente max	(a 30°)	70%	
Tensione (solo per filtro automatico)	V/Hz	230/50	
Comando automatismi bassa tensione	V	12	
Assorbimento (solo per filtro automatico)	W	12	
Tipo protezione elettrica (solo per filtro automatico)	IP	54	
L. Lunghezza	mm	220	
H	mm	550	
H <sub>1</sub> Altezza totale circa	mm	230	
H <sub>2</sub> Altezza media asse tubazione	mm	320	
Raccordo scarico	Dn	50	
Peso circa	kg	15	18
Codice filtro manuale		12937	12938
Codice filtro automatico		12939	12940
Codice elemento filtrante		-	

## 2 Compreso nella fornitura

Il filtro Multipur manuale (vedere figura 1 e 5) è composto da:

- 1 Filtro
- 2 n.2 manometri
- 3 manovella
- 7 raccordo scarico
- 8 raccordo scarico flessibile

Filtro Multipur automatico (vedere figura 2, 4 e 5) composto da:

- 1 Filtro
- 2 n.2 manometri
- 4 cuffia che protegge automatismi con elettrovalvola e sensore
- 6 unità di controllo
  - switch regolazione frequenza lavaggio S1
  - switch regolazione tempo di monitoraggio S2
- 7 raccordo scarico
- 8 raccordo scarico flessibile

## 3 Utilizzo/Impiego

Il filtro autopulente Multipur ha il compito di filtrare l'acqua potabile, le acque tecniche e le acque di processo per impedire che sabbia, scaglie di ruggine e altri corpi estranei possano penetrare nei sistemi idraulici insieme all'acqua danneggiando valvole, tubazioni e qualsiasi altro componente dell'impianto.

I filtri Multipur vengono anche impiegati per filtrare acqua in riciclo come nel caso di impianti di riscaldamento e di raffreddamento.

Per l'eliminazione di olio, grassi, diluenti, saponi ed altre sostanze solubilizzabili nell'acqua, i filtri non sono idonei.

## 4 Funzione

L'acqua greggia da trattare attraversa un elemento filtrante in acciaio inossidabile che, a seconda del tipo di maglia, è in grado di trattenere impurità con dimensioni oltre i 100  $\mu$  oppure oltre i 200  $\mu$ .

Le particelle trattenute, a seconda del peso e della dimensione, cadono sul fondo del filtro oppure si depositano sulla superficie dell'elemento filtrante.

Effettuando il lavaggio le impurità vengono espulse dal fondo del filtro e gli anelli raschiatori liberano, per mezzo di un flusso di acqua pulita, l'elemento filtrante dalle impurità trattenute.

Ad ogni lavaggio l'elemento filtrante può nuovamente erogare acqua perfettamente filtrata e quindi affrontare un altro ciclo e così via.

### Attenzione:

Al fine di effettuare un controlavaggio corretto, è necessario avere una contropressione a valle di 2,5 bar.

Nel caso in cui la contropressione fosse inferiore, non avverrebbe il corretto riposizionamento del movimento interno. Sul filtro a controlavaggio automatico si deve predisporre un dispositivo a valle che interrompa la fornitura durante il lavaggio.

### Filtro Multipur Manuale:

il lavaggio in controcorrente avviene ruotando la manovella in senso orario e poi in senso contrario.

### Filtro Multipur Automatico:

il lavaggio in controcorrente avviene automaticamente secondo programma impostato.

Qualora l'elemento filtrante, prima del tempo impostato, si caricasse eccessivamente di impurità, scatterebbe automaticamente un lavaggio supplementare

comandato dal sistema  $\Delta p$ .

Con una pressione di 4 bar, il tempo di lavaggio è di circa 20".

Appositi sensori controllano per 60" (tempo modificabile tramite lo switch S2) il buon risultato del lavaggio che, qualora non fosse perfetto, verrebbe ripetuto; così per 9 volte di seguito. Se al secondo o terzo lavaggio la situazione si regolarizzasse, i cicli si interromperebbero, mentre se anche dopo il nono lavaggio l'elemento filtrante non fosse perfettamente pulito, gli automatismi indicheranno difetto, quindi richiesta di controllo.

## 5 Premesse

Osservare le norme e prescrizioni locali. L'installazione del filtro deve avvenire tramite personale ed aziende autorizzate in possesso di certificazione per la realizzazione di impianti idraulici.

Installare il filtro Multipur in luogo protetto dal gelo, proteggendolo dalle emissioni gassose e da diluenti, da detersivi, acidi e prodotti chimici di tutti i tipi.

Non esporre il filtro direttamente alla luce solare, ai raggi UV, nè a fonti di calore oltre 40° C.

Per il filtro Multipur automatico prevedere una presa di corrente separata ad una distanza non superiore a 1,2 mt., tensione 230 V-50Hz.

Non devono avvenire interruzioni di corrente. Proteggere il filtro da picchi di tensione superiori a 1KV. Con acque contenenti corpi estranei superiori a 2 mm prevedere un filtro sgrassatore.

Per il lavaggio del filtro deve essere disponibile un volume di acqua di 1,7 l/sec., ossia 6 m<sup>3</sup>/h min.

Per eliminare le acque di lavaggio deve esistere uno scarico min. di DN 50. Proteggere il filtro da colpi di ariete.

## Installazione

(vedere figura 5)

Osservare la direzione di flusso.  
Applicare i manometri (2).  
Realizzare la tubazione di scarico dell'acqua lavaggio con tubo flessibile o rigido secondo il caso (vedere figura 5).

### Filtro Multipur Automatico:

fissare sulla parete il quadretto comando, usare allo scopo la dima.  
Viti di fissaggio con tassello: 6 mm.  
Collegamento elettrico tramite apposita presa da sistemare in prossimità del filtro (1,2 mt. max.)  
Se richiesta, può essere collegata una spia esterna comandata da un relais tramite la morsettiera ZLT.  
Inserire il tubo di scarico acqua nell'apposito alloggiamento alla base del filtro.

### Attenzione:

non alimentare ancora il filtro con corrente.

## 7 Avviamento

Controllare l'esecuzione e la raccorderia

### Filtro multipur Manuale:

chiudere lo scarico ruotando la manovella 3 in senso orario fino alla battuta.  
aprire la valvola di intercettazione prima e dopo il filtro.  
Disaerare l'impianto e filtro tramite il più vicino rubinetto o prelievo d'acqua.  
Il filtro è pronto per l'esercizio.

### Filtro Multipur Automatico:

Aprire la valvola di intercettazione a monte e a valle del filtro.  
Disaerare l'impianto e il filtro tramite il più vicino rubinetto o prelievo d'acqua.  
Togliere la calotta di copertura, il filtro non è sotto corrente.  
Per regolare gli intervalli di lavaggio ruotare la freccia dello switch cod. S1 in corrispondenza alla frequenza desiderata, come indicato nella tabella che segue.

Posizione freccia	Intervallo
0	0-20" (test)
1	1 ora
2	2 ore
3	4 ore
4	8 ore
5	1 giorno
6	2 giorni
7	4 giorni
8	7 giorni
9	28 giorni
A	56 giorni
C	per l'esercizio in parallelo con più filtri

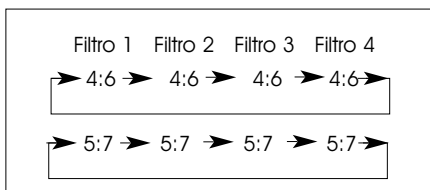
Chiudere l'unità di controllo, applicare la calotta ed inserire la spina elettrica.  
Dopo aver inserito la spina, il filtro effettua un lavaggio. Le spie luminose indicano le seguenti funzioni:

Verde - esercizio  
Verde intervallato - lavaggio  
Rosso - difetto

Il filtro è pronto per l'esercizio.

### Collegamento in parallelo con più filtri (max. 4)

Al fine di facilitare le connessioni, i connettori sono del tipo estraibile.  
Collegamento elettrico tra di loro dei quadretti comando dalla morsettiera 4 fino a 7 (vedere figura 4). Usare cavo 2x0,5mm<sup>2</sup>.



Sul filtro che inizia per primo un ciclo di lavaggio, l'interruttore cod. S1 va posizionato sul tempo desiderato.  
Sui restanti filtri l'interruttore cod. S1 va posizionato sulla lettera C.  
I filtri si lavano uno dopo l'altro.  
Chiudere la calotta ed inserire la spina elettrica. I filtri eseguono da soli un primo lavaggio.

L'impianto è pronto per l'uso.

## ZLT: connessioni per segnalazioni supplementari

I morsetti sono di tipo estraibile.  
Sono a disposizione contatti puliti a relais per allarmi o segnali di controllo.  
In condizioni ok:

Contatto 2 - 3 normalmente aperto  
Contatto 1 - 2 normalmente chiuso

In caso di interruzione di corrente o guasti contatto:

Contatto 2 - 3 chiuso  
Contatto 1 - 2 aperto

Carico max. contatto 250 V-5 Amp.

## 8 Esercizio

### Filtro Multipur Manuale

Il filtro deve essere lavato quando la differenza di pressione raggiunge 1,5 bar, comunque min. ogni 7 giorni.  
Ruotare in senso antiorario la manovella 3 fino alla battuta superiore, quindi invertire la rotazione fino a quando lo scarico si chiude.

### Filtro Multipur automatico

Il filtro lavora in modo completamente automatico. Qualora le caratteristiche dell'acqua dovessero mutare, adeguare conformemente la frequenza dei cicli di lavaggio impostati sugli automatismi.

## 9 Manutenzione

Tutti gli impianti tecnici richiedono una regolare manutenzione. La manutenzione deve essere eseguita da personale autorizzato e competente che provvede anche alla sostituzione dei componenti soggetti a logorio.  
Consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione. I controlli dovrebbero essere eseguiti almeno 2 volte all'anno.

## 10 Garanzie

In caso di interventi richiesti in garanzia indicare il tipo di apparecchio ed il numero di produzione impressi sulla targhetta.

Gli interventi in garanzia possono essere eseguiti esclusivamente dal nostro servizio di Assistenza Tecnica, oppure tramite ditte da noi espressamente autorizzate. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali; in difetto decade la garanzia.

## 11 Segnalazione guasti

Guasto	Causa	Eliminazione guasto
Spia rossa accesa	Pressione esercizio insufficiente	Provvedere a realizzare la contropressione minima necessaria (min. 2,5 bar)

Qualora, malgrado la pressione giusta, il difetto permanesse, interpellare il Servizio di Assistenza.

## 1 Technical data

Multipur	Type	65M/A	80M/A
Nominal connection width	DN	65	80
Flow capacity at $\Delta p = 0,2 \text{ bar}$	$\text{m}^3/\text{h}$	22	36
Micron rating	$\mu\text{m}$	100 or 200	
Nominal pressure (PN)	bar	10	
Operating pressure $p_o$ min./max.	bar	2,5/10	
Minimum pressure behind filter (for backwashing)	bar	2,5	
Rinsing water volume at 4 bar operating pressure, approx.	l	30	
Rinsing water flow	$\text{l/s}$ ( $\text{m}^3/\text{h}$ )	1,7 (6,0)	
Water temperature, max.	$^{\circ}\text{C}$	30	
Ambient temperature, max.	$^{\circ}\text{C}$	40	
Ambient relative humidity	(at $30^{\circ}\text{C}$ )	70%	
Mains connection (multipur a only)	V/Hz	230/50	
Operating voltage	V	12	
Power consumption, max.	W	12	
Protection	IP	54	
Flange connection		according to DIN 2501, Part 1	
L.Face to face length	mm	220	
H	mm	550	
H <sub>1</sub>	mm	230	
H <sub>2</sub>	mm	320	
Drainage connection, min.	Dn	50	
Operating weight, approx.	kg	15	8
Product number, type M (100 $\mu\text{m}$ )*		12937	12938
Product number, type A (100 $\mu\text{m}$ )*		12939	2940
Product number, type A (200 $\mu\text{m}$ )		-	

## 2 Scope of supply

**Backwash filter Multipur M** (see figs.1 and 5) consists:

- 1 Filter
- 2 two pressure gauges
- 3 handwheel
- 7 water outlet for pipe
- 8 water outlet for hose (dia. 20 mm)

**Backwash filter Multipur A** (see figs.2, 4 and 5) consists:

- 1 Filter
- 2 two pressure gauges
- 4 cover
- 5 actuator with solenoid valve and  $\Delta p$  sensor
- 6 control unit with
  - interval switch S1
  - control switch S2
- 7 water outlet for pipe
- 8 water outlet for hose (dia. 20 mm).

## 3 Use

The Multipur backwash filters are used for filtration of drinking and industrial water to protect the water mains and the connected fittings, equipment, machinery, tanks, boilers and production facilities from malfunction and corrosion damage caused by foreign particles. The filters can also be used for filtration of well, process, boiler feed, cooling and air conditioning water.

**In these cases, advice must be obtained from a specialist.**

The filters are unsuitable for oils, greases, solvents, soaps and other lubricating media. Water-soluble substances also cannot be separated off.

## 4 Function

The untreated water flows through a stainless steel filter element in the Multipur. Foreign particles  $> 100\mu\text{m}$  or  $> 200\mu\text{m}$  are thus retained.

Depending on their size and weight, these particles fall directly into the lower part of the filter housing, or adhere to the filter element.

During backwashing, the seal at the rinsing water outlet opens. The washing element move from the bottom to the top and back again over the entire filter surface and thus clean the filter by suction with clean water at an extremely high flow rate.

### Multipur M:

Backwashing is carried out by turning the handwheel to the stop and back.

### Multipur A:

Backwashing is carried out automatically at the end of the set interval.

When a buildup of contamination on the filter element causes the set differential pressure to be exceeded before the end of the backwashing operation is triggered off immediately.

At a mains pressure of 4 bar, backwashing takes approx. 20 seconds, and is monitored by sensors. The monitoring duration is set at the works on coding switch S2 to position A (60 sec.). If backwashing is not performed correctly within the set monitoring period, the filter attempts to perform up to 9 backwashing operations. If one of these operations is correctly performed, the filter returns to normal operation. If not, it indicates a fault (if need be calling for after-sales service).

## 5 Preliminary installation conditions

Local plumbing codes, general guidelines and the technical data must be observed.

**The system must be installed by the water supply utility or a plumbing company approved by the water supply utility in accordance with these installation and operating instructions and the applicable regulations.**

The installation site must be frostproof and ensure that the filter is protected against solvent vapours, heating, oil, leas, acid cleaners all kind of chemicals direct UV radiation and heat over  $40^{\circ}\text{C}$ . For the Multipur A, a separate power socket (230 V AC, 50Hz) within a distance of approx. 1,2m is required. The power supply must be permanently ensured. Voltage peaks over 1 kV must be avoided. If the water contains dirt particles  $> 2\text{ mm}$ , a coarse dirt trap must be installed upstream from the filter.

A flushing water quality of **at least 1.7 l/s (6  $\text{m}^3/\text{h}$ )** must be available for backwashing. A drainage connection (**min. DN 50**) must be available for discharge of the rinsing water. Avoid extreme pressure surges (caused, for example, by down-stream solenoid valves or similar.

## Installation

(see fig. 5)

Install the backwash filter horizontally in the cold water line in the flow direction. (Observe the flow direction arrow on the filter casing). Assemble pressure gauges (2). Screw on the waste water connection, either for pipe or for hose. Connect the drain line (see fig. 5 for examples).

### Multipur A:

Mount the control unit at a suitable position on the wall with plugs and screws, using the drilling template as an aid. Drill holes of 6 mm diameter for the plugs. A mains power outlet must be available close to the filter (max. 1,2 m away). If desired, an external fault signal issued by a potential-free changeover contact can be connected to the building automation system terminals.

Put in pressure relief hose from the solenoid valve in the upper cutout of the drain connection respectively in the sloping drill hole of the hose liner.

### Caution:

Do not plug in the control unit at this time.

## 7 Start-up

Check the filter and rising water line for correct installation and leakage.

### Multipur M:

Close the flushing water outlet. Turn handwheel (3) clockwise until the stop is reached. Open the on-site-shut-off valves upstream from the backwash filter. Vent the pipeline by the next connection after the filter. The filter is then ready for operation.

### Multipur A:

Open the on-site shut-off valves upstream and downstream from the backwash filter. Vent the pipeline by the next connection after the filter. Open the housing of the control unit. Set the backwashing interval on coding

switch S1 by turning the arrow, in accordance with the following table.

Position	Interval
0	20 sec. (test)
1	1 hour
2	2 hours
3	4 hours
4	8 hours
5	1 day
6	2 days
7	4 days
8	7 days
9	28 days
A	56 days
C	for parallel operation of several filters

Close the housing and insert the mains plug.

When the mains plug has been inserted, the filter performs a backwashing operation. The control lights indicate the following operating modes:

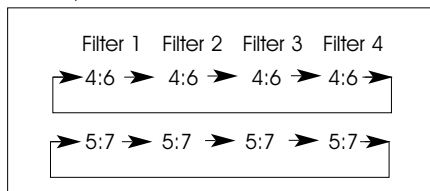
green: operating  
green flashing: backwashing  
Red: fault

The filter is now ready for operation.

### Parallel operation of several filters (max. 4)

The terminals are of the plug-in type.

Establish the electrical connections to terminals 4 to 7 the control units (see fig. 4) as shown below (with 2x0,5 mm<sup>2</sup> cable).



The chosen interval for the filter that is to carry out the first backwashing operation is to be set using coding switch S1 must be set to C.

The filters then rinse in sequence. Close the casing and insert the mains plug in the socket. The first backwashing operation is performed. The system is then ready for operation.

## Building automation system terminal assignment

The terminals are plug-in type. A potential-free changeover contact is available for fault or operating signals:

Contact 2 - 3 NCC  
Contact 1 - 2 NOC

On power failure or fault:

Contact 2 - 3 closed  
Contact 1 - 2 open

Contact max. load 250V AC / 5 A

## 8 Operation

### Multipur M

The filter must be in backwashing cycle when the maximum permissible differential pressure (1,5 bar) is reached, or at least every 7 days, whichever period is shorter. Turn handwheel (3) anti-clockwise until the upper stop is reached. Close the filter again by turning the handwheel clockwise.

### Multipur A

The unit functions fully automatically and requires no operation. Should the local water quality (degree of contamination) change, the backwashing interval set during commissioning must be corrected.

## 9 Maintenance

All technical equipment requires regular maintenance. This should always be undertaken by specialist staff who will also replace worn parts. We advise you to conclude a maintenance contract. Maintenance must be performed once each year, and twice each year for municipal

## 10 Warranty

In the event of a malfunction during the warranty period, please contact our after-sales service department, stating the type of unit and the product number (PNR) (see the technical data or the type plate on the unit).

### Warranty work may only be performed by our after-sales service staff.

Warranty work by an outside specialist company requires an express order from our customer service management. Only original spare parts may be used, or the warranty will become void.

## 11 Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The "fault" LED light up	Operating pressure too low	Ensure operating pressure is sufficient (min. 2,5 bar)

If the fault cannot be remedied using the above method, please contact a specialist company or our after-sales service department.

Bohrschablone für Steuergerät

Drilling jig for the control unit

Schéma de forage pour la  
commande

Plantilla de perforación para la  
unidad de control

Dima di foratura per il quadro di  
comando

Boorschema voor de sturing



"Azienda che opera con Sistema Qualità Certificato"

DEPURAZIONE ACQUA-OZONO  
IMPIANTI PISCINE-OSMOSI

20129 MILANO - Via Plinio, 59  
Tel. 02 2046343 r.a. - Fax 02 201058  
Internet: [www.cillichemie.com](http://www.cillichemie.com)  
Internet: [www.cillit.com](http://www.cillit.com)  
e-mail: [cillichemie@cibemi.it](mailto:cillichemie@cibemi.it)  
e-mail: [cillit@cibemi.it](mailto:cillit@cibemi.it)

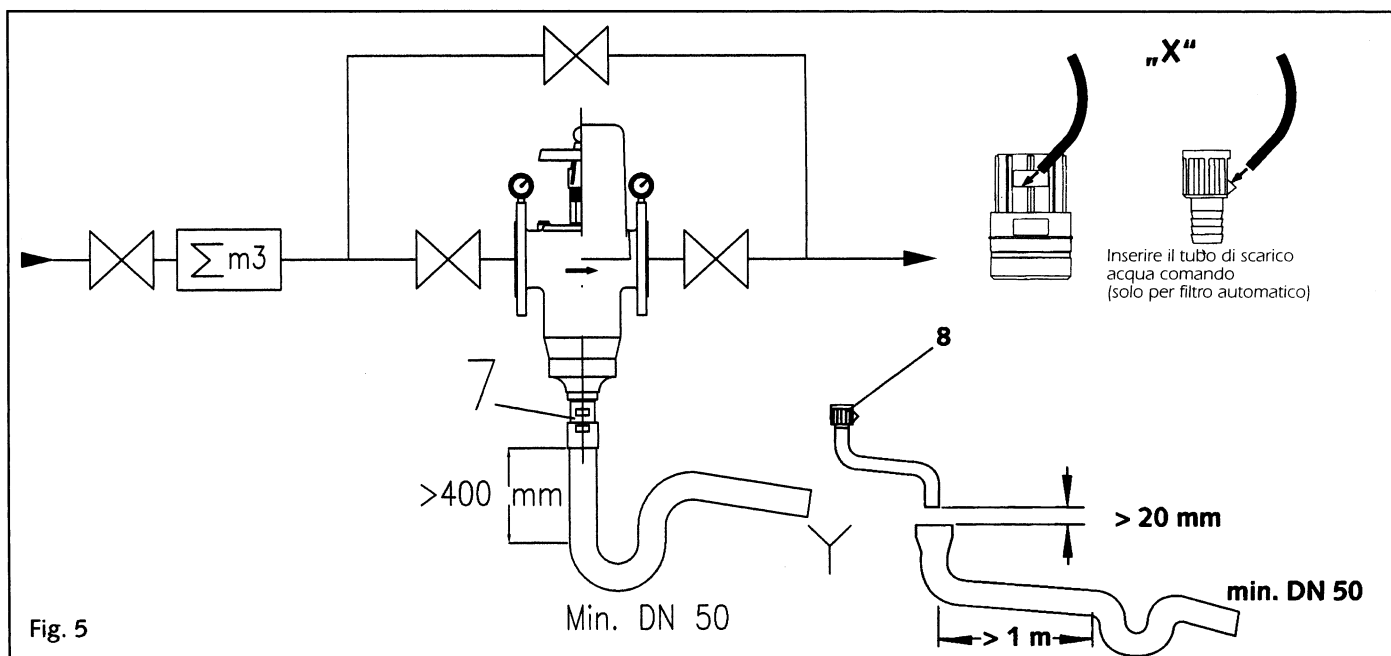


Fig. 5



# **Cillichemie**

## **Lunga vita all'acqua**

Via Plinio, 59 20129 Milano  
Tel. (+39) 02 20.46.343 - Telefax (+39) 02 20.10.58  
E\_mail: [cillichemie@cibemi.it](mailto:cillichemie@cibemi.it) - Internet: [www.cillichemie.com](http://www.cillichemie.com)

### **Dichiarazione di Conformità**

Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione uso e manutenzione della serie:

#### **CILLIT MULTIPUR M DN**

sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

##### **D.M. 174/04**

“ Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano ”

##### **Legge 443/90**

“Regolamento recante disposizioni tecniche concernenti apparecchiature per il trattamento domestico di acque potabili ”

#### **CILLIT MULTIPUR A DN**

sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

##### **D.M. 174/04**

“ Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano ”

##### **Legge 443/90**

“Regolamento recante disposizioni tecniche concernenti apparecchiature per il trattamento domestico di acque potabili ”

##### **73/23/CEE**

Conformità direttiva bassa tensione

##### **89/336/CEE**

Conformità direttiva compatibilità elettromagnetica

Cillichemie Italiana S.r.l. opera con Sistema Qualità certificato in ottemperanza a quanto prescritto dalla Normativa UNI-EN ISO 9001:2000, con Certificato n. 677 emesso dall'ente CERTIQUALITY.

**CILlicHEMIE ITALIANA S.r.l.**

**COPIA**

ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ  
www.certiquality.it

CERTIFICATO n. **677**  
CERTIFICATE No

SI CERTIFICA CHE L'ORGANIZZAZIONE  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ORGANIZATION

## CILICHEMIE ITALIANA SRL

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

NELLE SEGUENTI UNITÀ OPERATIVE / IN THE FOLLOWING OPERATIVE UNITS

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

I - 20098 SESTO ULTERIANO (MI) - VIA LIGURIA 3/5

HA ATTUATO E MANTIENE UN SISTEMA DI GESTIONE QUALITÀ CHE È CONFORME ALLA NORMA  
HAS IMPLEMENTED AND MAINTAINS A QUALITY MANAGEMENT SYSTEM WHICH COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARD

**UNI EN ISO 9001:2000**

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES SETTORE  
CODE **EA 12, 18**

Progettazione, produzione, installazione, commercializzazione ed assistenza tecnica di prodotti ed apparecchiature per il trattamento dell'acqua.


*Design, production, installation, trading and technical service of products and equipment for water treatment.*

RIFERIRSI AL MANUALE DI GESTIONE QUALITÀ PER L'APPLICABILITÀ DEI REQUISITI DELLA NORMA  
REFER TO MANAGEMENT SYSTEM MANUAL FOR DETAILS OF APPLICATION TO STANDARD REQUIREMENTS

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE  
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE  
FIRST ISSUE **24/02/1997**

EMISSIONE CORRENTE  
CURRENT ISSUE **08/03/2006**

  
CERTIQUALITY S.r.l. - IL PRESIDENTE

Via G. Giardino 4 - 20123 MILANO (MI) - ITALY

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

**SINCERT**

SGQ N° 008A  
SGA N° 001D  
SCR N° 002F  
PRD N° 008B  
Membro degli accordi di mutuo riconoscimento EA IAF  
Signatory of EA and IAF mutual recognition agreements

Per informazioni sulla validità del certificato, visitare il sito  
www.certiquality.it

For information concerning the validity of the certificate, you can visit the site  
www.certiquality.it

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale ed al riesame completo del Sistema di Gestione con periodicità triennale.

The validity of this certificate depends on annual audit and on a complete review every three years of the Management System.

FEDERAZIONE  
**CISQ**

www.cisq.com

CISQ is a member of

**IQNet**

www.iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world.

IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.